

Notícias locais : Brasília, São Paulo, Salvador, Recife, Belo Horizonte, Rio de Janeiro, Curitiba

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer**

Band (Jahr): **17 (1990)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

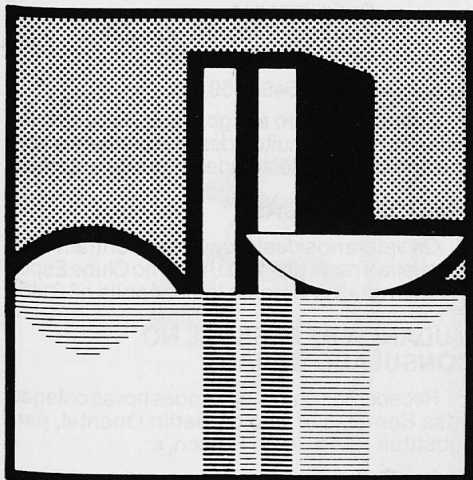
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Brasília



PREPARAÇÃO DAS ATIVIDADES PARA FESTEJAR O 700º ANIVERSÁRIO DA CONFEDERAÇÃO HELVÉTICA NO BRASIL

Caros Compatriotas no Brasil,

Em 1291, os representantes dos três cantões Uri, Schwyz e Unterwalden fizeram um juramento de assistência mútua contra agressões exteriores e estabeleceram alguns princípios básicos para os acertos das divergências que pudessem surgir entre eles. Desta forma foi criada, na Suíça primitiva, o núcleo da futura Confederação Helvética.

As festividades previstas na Suíça para celebrar os 700º aniversário desse acontecimento serão orientadas pelas diretrizes "encontro" e "intercâmbio cultural". Estas idéias foram escolhidas com a intenção de levar em conta o plurilingüismo, a diversidade cultural, assim como a situação particular do nosso país na Europa e no seio da comunidade internacional. Tais idéias pretendem igualmente convidar à reflexão sobre nossa identidade e sobre nosso papel contemporâneo.

Embora a situação dos Suíços no Brasil seja diferente daquela dos compatriotas em nossa pátria, as idéias "encontro" e "intercâmbio cultural" permanecem adequadas para orientação das atividades previstas no nosso país hospedeiro para celebrar essa data significativa. Tanto o encontro como o intercâmbio cultural se darão não somente entre os Suíços residentes no Brasil e seu contexto social, mas as atividades terão igualmente como finalidade reforçar os laços no seio da colônia suíça e aqueles existentes entre esta e nosso país de origem.

A meu convite, uma primeira reunião de reflexão "en petit comité" se realizou em São Paulo em novembro do ano passado. Mais de uma dezena de idéias foram então propostas para a comemoração do acontecimento. Posteriormente, essas idéias foram analisadas por vários membros da Câmara de Comércio Suíço-Brasileira que, por sua vez e junto com nossos agentes consulares, completaram essa lista de propostas.

Em 5 de abril de 1990, tivemos uma reunião de coordenação no Rio de Janeiro. Cerca de três dezenas de idéias foram discutidas, tendo um bom número destas sido descartado ou deixado à iniciativa de pessoas ou grupos interessados. Gostaria de vos dar a seguir um resumo de nossas discussões.

EMBAIXADA

SES - Av. das Nações, lote 41
CEP 70448 - Brasília - DF
Caixa Postal 04-0171 - CEP 70312
Tels.: (061) 244-5500/244-5611

Na opinião dos presentes (representantes da Câmara de Comércio Suíço-Brasileira, representante da Swissair, representantes das Escolas Suíças no Brasil, representante do Centro Nacional Suíço do Turismo, representante das Associações dos Suíços no Brasil, representantes dos postos consulares e da embaixada), as seguintes idéias deveriam ser estudadas mais minuciosamente no que tange à sua realização:

- A. Organização de bazares. Embora não seja mais possível (Plano "Brasil Novo") obter autorização para importar com isenção aduaneira mercadorias destinadas a tal fim, bazares com produtos brasileiros poderiam ser organizados.
- B. Edição de um livro sobre a imigração suíça no Brasil. A Escola Suíça em São Paulo constituirá um comitê composto de professores e do qual participará igualmente o Sr. Pestalozzi, representante das Associações dos Suíços no Brasil, tendo como objetivo a preparação e a redação do texto a ser publicado. A ilustração (por um artista suíço no Brasil) e a impressão do livro (provavelmente na Suíça) serão analisadas mais adiante.
- C. Convite e turnê de grupos folclóricos da Suíça. A Swissair e o Sr. Pestalozzi estão particularmente interessados neste ponto.
- D. Convite a personalidades suíças.
 - Tentarei convencer um político suíço de grande renome a apresentar um tema de interesse geral perante membros do Congresso Nacional brasileiro e eventualmente em outras assembleias.
 - O Sr. Pestalozzi fará contato com o arquiteto Mario Botta e verá se ele estaria interessado em algumas palestras no Brasil.
 - Durante a conferência sobre a Europa que se realizará no Gothard em setembro próximo, questões de qualidade e de proteção da água serão tratadas. Um dos peritos suíços que se fizer notar por sua qualificação poderia ser convidado a proferir várias palestras a respeito da proteção da natureza na Suíça. Eventualmente isso poderia ser feito em combinação com o Museu Goeldi (ver idéia expressa na letra H).
- E. Bienal de São Paulo. A repartição federal da cultura responsável pela delegação de um artista suíço garantiu que o pavilhão da Suíça em 1991 seria particularmente representativo.
- F. Contribuições para os órgãos de comunicação.
 - O representante do Centro Nacional Suíço de Turismo, o Sr. Adank, explicou que há a previsão de convidar dois jornalistas e uma equipe de televisão para irem à Suíça. Eles deverão receber um tratamento individualizado e ser informados sobre a Suíça tal qual ela é.
 - O Sr. Pestalozzi propôs organizar uma conferência de imprensa sobre o 700º aniversário da Confederação Helvética e sobre as atividades previstas no Brasil. A Comissão de Coordenação para a presença da Suíça no estrangeiro (COCO) está elaborando um filme para vídeo de 35 minutos, intitulado "Visages suisses". Teria de conseguir-se colocar esse filme na programação de uma das redes importantes do Brasil. Seria igualmente interessante se se pudesse fornecer à TV uma série de breves imagens da Suíça. Essas imagens poderiam ser apresentadas durante vários dias consecutivos, por exemplo depois do noticiário.
- G. O Sr. Plaz, Presidente da Câmara de Comércio Suíço-Brasileira, informou que a Nestlé pretende abrir ao público e aos mass media as portas de uma fábrica de chocolate. Ele desenvolverá este ponto junto com outras empresas suíças estabelecidas no Brasil.
- H. Apoio ao "Museu Paraense Emilio Goeldi". Esse projeto é particularmente interessante por valorizar a imigração suíça no Brasil. O Museu submeteu à apreciação da embaixada um projeto que se destinaria a equipar uma sala de conferência/auditório de 150 lugares. A COCO estaria de acordo, sob certas condições, em tentar liberar um crédito para cobrir quase a metade da soma requerida.
- I. Semana de atividades suíças (Chilbi/Kermesse, gastronomia, Fahenschwinger, Alphornbläser, etc.). Eventualmente em combinação com o que foi mencionado no ponto C. O Sr. Somaqlia, Diretor da Swissair para a América Latina, reunirá as diferentes idéias.
- J. Edição especial do boletim da Câmara de Comércio Suíço-Brasileira. Os gastos suplementares deveriam poder ser cobertos por um espaço maior reservado aos anúncios.
- K. Programa de viagem "Pegadas suíças no Brasil — do Sul ao Norte". O Sr. Somaqlia se informará se a agência de viagem Kuoni estaria interessada em desenvolver e oferecer um tal programa. O programa seria oferecido tanto na Suíça como no Brasil. O Sr. Somaqlia lembrou que a Swissair havia colocado à disposição da COCO uma soma de SFr. 2,5 milhões, para o mundo inteiro, destinados a cobrir as despesas de viagem relacionada com as festividades do próximo ano. Qualquer pedido de abatimento deve pois ser dirigido à COCO, pois a margem de manobra de que dispõe a Swissair é muito limitada. Existe uma infinidade de possibilidades e eventos que poderiam ser organizados para aproximar a Suíça do Brasil na ocasião da passagem do aniversário de 1991 e para permitir aos Suíços no estrangeiro a oportunidade de festejarem esta data. Na reunião de 5 de abril, no Rio, somente as idéias que pedem a coordenação ou o concurso de recursos de vários organismos foram tratadas. A lista pretende colocar algumas prioridades para melhor estruturar o desdobramento futuro. O apoio de quem quer que seja a estas idéias será muito apreciado. A Lista das idéias acima mencionadas não pretende de modo algum descartar eventuais projetos de outros organismos, associações ou pessoas. As atividades transcorrerão de modo descentralizado e muitas vezes somente poderão contar com os recursos localmente disponíveis. Todos os Suíços e Suíças no Brasil estão convidados para celebrarem esta data dignamente e a seu modo, de conformidade com seus interesses e possibilidades.

C. H. Bruggmann
Embaixador da Suíça



MUDANÇA DE PESSOAL

Depois de três anos em Brasília, o Sr. **Ernst Hofstetter**, Chefe da chancelaria, deixou o Brasil para assumir um novo posto junto à Embaixada da Suíça em Haia, Países Baixos. Desejamos ao Sr. Hofstetter uma agradável estada na Holanda.

O sucessor do Sr. Hofstetter, Sr. **J. F. Lichtenstern** chegará no fim de junho. O Sr. Lichtenstern é casado e tem dois filhos. Ele vem do Consulado Geral em Lyon. Desejamos feliz estada no Brasil à família Lichtenstern.

VINDA AO BRASIL DO SECRETÁRIO DE ESTADO KLAUS JACOBI

Na posse do Presidente Fernando Collor, o Governo da Suíça foi representado pelo Senhor **Klaus Jacobi**, Secretário de Estado do Departamento Federal de Negócios Estrangeiros. Durante sua permanência em Brasília, ele pôde avistar-se com o Presidente e as novas autoridades. O Secretário de Estado aproveitou sua passagem pelo Brasil para encontros com a colônia e homens de negócios suíços no Rio de Janeiro e em São Paulo. Em São Paulo, o Secretário de Estado fez uma palestra na Câmara de Comércio Brasil - Suíça sobre a significação das mudanças na Europa, para as relações da Suíça com o Brasil. Em encontro com a imprensa, o Secretário de Estado da Suíça se mostrou muito impressionado com as novas medidas do plano "Brasil Novo", dizendo que, segundo ele, era mesmo necessário medidas duras para sanear a economia do país.

O CONSELHEIRO FEDERAL JEAN-PASCAL DELAMURAZ VIRÁ AO BRASIL

O Senhor **Jean-Pascal Delamuraz**, Conselheiro Federal e Chefe do Departamento Federal da Economia Pública, fará uma visita oficial ao Brasil no início de julho, chefiando uma grande delegação de cerca de 20 personalidades da economia e da indústria suíças. Durante sua estada no Brasil, a delegação suíça e particularmente o Conselheiro Delamuraz manterão encontros com altas personalidades da vida pública, bem como da indústria e do comércio brasileiros.

* * *

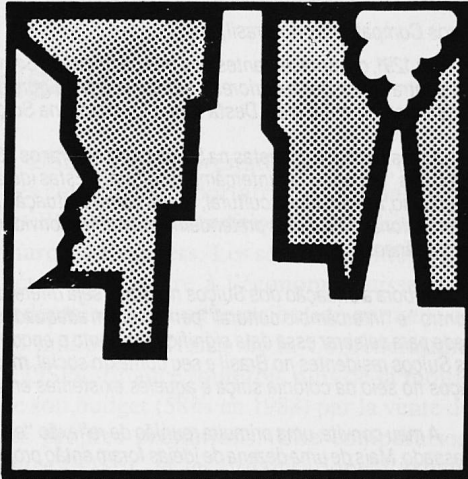
Hotel Fazenda
Auberge Suisse
Restaurante
Um paraíso suíço
a 15 minutos de Friburgo

O mais novo Hotel de 1ª classe a apenas 130 km do Rio de Janeiro.

Sob direção suíça e com competente chefe de cozinha, também suíço!

Reservas:
(0245) 22-9206 ou 22-7934

São Paulo



CONSULADO GERAL

Av. Paulista, 1754 - 4º andar
Edifício Grande Avenida
CEP 01310 - São Paulo - SP
Caixa Postal 22021 - CEP 01499
Tels.: (011) 289-1033 / 289-1577

ATENÇÃO - CONTRIBUINTES AHV

Devido a mudanças na organização, as Declarações de Rendimentos e Bens foram despachadas com pequeno atraso. Contribuintes que não receberam ainda a taxa devem remeter as suas contribuições trimestrais, calculadas na base do ano passado, mediante remessa bancária diretamente à Caixa de Compensação em Genebra (consulta Circular de novembro de 1989). As representações diplomáticas no Brasil não recebem mais contribuições AHV/IV.

VISITA DE PERSONALIDADE SUÍÇA

Em fevereiro tivemos em São Paulo a visita do Secretário de Estado de Negócios Exteriores, **Dr. Klaus Jacobi**. Veio para a posse do novo Presidente e aproveitou a estada no país para breves contatos em São Paulo.

"ARMBRUSTSCHUETZEN" - SÃO PAULO



Os integrantes deste Grupo de Atiradores convidam todos a participarem das competições populares deste ano de 1990.

Como evento especial foi preparado o "SAMBA-STICH 1990".

Esta competição foi aprovada pela EASV (EIDGENOESSISCHER ARMBRUSTSCHUETZEN VERBAND) e esperamos contar com mais de 2.000 colegas atiradores que participarão deste programa na Suíça.

No Brasil, esta competição de tiro será realizada no Stand de Tiro situado na Colônia Helvética / Indaiatuba, durante vários fins de semana, ainda a serem determinados.

Serão distribuídas aos atiradores que se distinguirem, medalhas de ouro, prata e bronze. Além de premiar os ganhadores, estas medalhas representam ainda a comemoração dos 10 anos de existência de nosso Grupo. O motivo da medalha traz os conjuntos de "Mestre-Sala" e "Porta-Bandeira", os quais simbolicamente cumprem o papel de anfitriões deste "SAMBA-STICH 1990".

Aos interessados em participar do evento, solicitamos contactar a nossa Secretária:

Doris Janssen
Rua Luís Prieto Roque, 225
04783 São Paulo / SP

ou pelo telefone: 548-4459

Cara amiga, caro amigo, a sua visita em Helvética nos honrará muito e desde já contamos com seu apoio, pelo que agradecemos de antemão.

AMIGOS DOS "JASS"

Os veteranaos deste jogo se encontram cada terça-feira a partir das 13:00 horas no Clube Esportivo Helvética, na Avenida Indianópolis nº 3145.

MUDANÇA DE PESSOAL NO CONSULADO GERAL

Recebemos com alegria duas novas colegas: **Erika Berner**, que veio de Berlin Oriental, para substituir Hans Ulrich Rotach, e

Andrea Gallus, que assumiu seu primeiro posto no exterior, substituindo Karin Wenger.

Desejamos às duas simpáticas colaboradoras uma feliz estada entre nós.

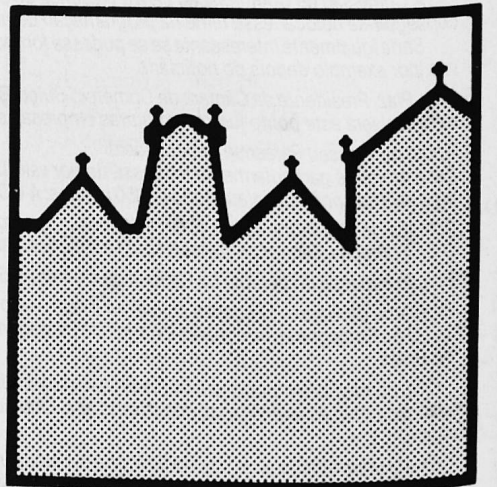


Erica Berner

Andrea Gallus

Ficamos tristes com a partida do Cônsul **Beat Heuss**, que foi transferido para assumir importante cargo na Alemanha, em Bonn. Desejamos a ele e à sua simpática família tudo de bom para o futuro próximo.

Salvador



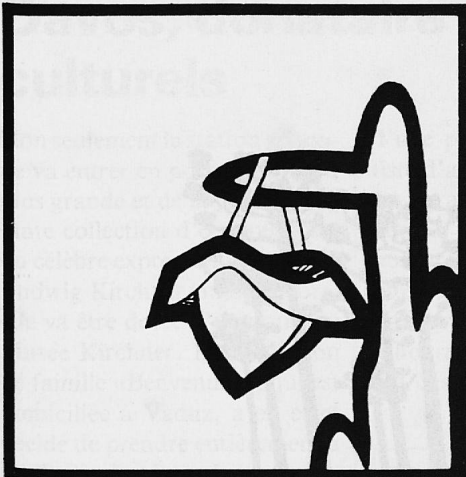
AGÊNCIA CONSULAR DA SUÍÇA

Praça da Inglaterra, 2 - 1º andar
CEP 40010 - Salvador - BA
Caixa Postal 16 - CEP 40001
Tel.: (071) 242-5618

CÔNSUL ADRIANO VAZ NEESER



Recife



AGÊNCIA CONSULAR DA SUÍÇA

Av. Conselheiro Aguiar, 4880 - Loja 32 - Boa Viagem
CEP 51021 - Recife - PE
Tel.: (081) 326-3144

CÔNSUL RUDOLF FEHR

BALAIR

Dia 16 de março a Balair fez seu último vôo charter do Recife para Zuerich, se despedindo da temporada de verão junto à "Veneza Brasileira". Um até logo para todo o pessoal da "Kuoni" — esperamos revê-los ainda no final deste ano, não?!

GRAVATÁ - LAURA TRUAN

Gravatá, cidade de clima ameno e de encantos turísticos, está encravada na Serra das Russas, a 80 km do Recife e a 500m acima do nível do mar. Muitos suíços radicados em Pernambuco mantêm casas de campo nesta aconchegante cidade, e as utilizam tanto nos fins de semana como durante suas férias. A família **Truan**, porém, fez mais do que isso: já há uns bons anos firmou residência na "Suíça Pernambucana", onde hoje administra um hotel e dois restaurantes de sua propriedade, todos fiéis ao bom estilo suíço. Dia 13 de janeiro os Truan abriram suas portas para comemorar o primeiro aniversário de **Laura**, a mais jovem descendente da família. O Cônsul **Rudolf Fehr** esteve presente, levando os cumprimentos da colônia suíça de Pernambuco.



A aniversariante Laura, em traje típico!

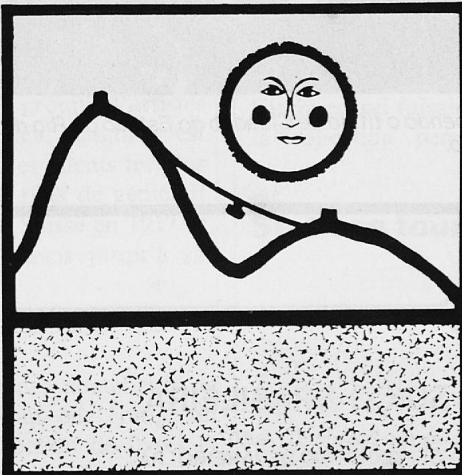
Belo Horizonte



AGÊNCIA CONSULAR

Rua Alcatrazes, 161 - Bairro Jardim Atlântico
CEP 31.540 Belo Horizonte - MG Tel.: (031) 441-5181

Rio de Janeiro



CONSULADO GERAL

Rua Cândido Mendes, 157 - 11º andar - CEP 20241
Rio de Janeiro - RJ - Caixa Postal 744 - CEP 20001
Tel.: (021) 242-8035

ASSOCIAÇÃO DAS SENHORAS SUÍÇAS

Rua Cândido Mendes 157 - 20.241, Rio de Janeiro - RJ
Tel.: 252-5182 - 3ªs feiras das 9 às 12 hs.

SENHORA ELSA DANNEMANN, SÓCIA HONORÁRIA

No chá tradicional de 4 de abril de 1990, a Senhora **Elsa Dannemann** foi eleita sócia honorária, por unanimidade. Durante 9 anos, ela dirigiu a nossa Associação e dedicou-se com grande amor e de maneira brilhante à nobre causa do nosso "Frauenverein".

Essa homenagem, mais que merecida, lhe é deferida devido ao muito tempo e paciência que consagrou à Associação. Nós todas agradecemos de coração e estamos felizes em saber que a nova diretoria poderá continuar contando com sua grande experiência e prestigiosa ajuda.

Querida **Elsa Dannemann**, apresentamos as mais cordiais felicitações e desejamos tudo de bom e muita saúde.

AUGUSTE ALDER

Faleceu no dia 19 de janeiro de 1990 aos 87 anos nossa patriciã **Auguste Alder** que durante muitos anos fez parte da Colônia Suíça de Belo Horizonte. Matriculou-se no ano de 1927 no Consulado Geral do Rio de Janeiro. Foi um dos membros mais antigos da colônia.

Transmitimos os nossos sinceros pêsames à família enlutada.

ALEXANDER SULSER

Faleceu no dia 24 de março de 1990 nosso compatriota **Alexander Sulser**. Era engenheiro da Eletrowatt e responsável pela construção da Usina Hidrelétrica de Jaguará em Minas Gerais. Em 1970, ao terminar a obra, deixou o Brasil, regressando em 1985 ao convívio da Colônia Suíça de Belo Horizonte, onde participou de todos os eventos e reuniões.

A Colônia Suíça envia os seus sinceros pêsames aos seus familiares radicados aqui e na Suíça.



Sra. Elsa Dannemann

Na mesma ocasião foi eleita a nova Diretoria do FRAUENVEREIN para 1990:

FUNDADORA: Srª Marguérite Blumer

PRESIDENTE DE HONRA: Srª Sabine Pillonel

SÓCIA HONORÁRIA: Srª Johanna Siegrist
Srª Elsa Dannemann

DIRETORIA

Presidente: Srª Maria-Luiza Rostock

Vice-Presidente: Srª Karin Wolter Maurer

1ª Tesoureira: Srª Eva Wyler

2ª Tesoureira: Srª Yvonne Leitner

Secretária: Srª Edith Peterli dos Santos

Conselheiras: Srªs Ursula Altenbach, Neide Eisele, Dory Ledermann, Ruth Sonderegger, Regula Thalman, Christine Branger Whichello

Lembramos que o chá mensal realiza-se sempre na primeira 4ª -feira de cada mês.

Nosso Lema: SERVIR para um ideal, nosso "FRAUENVEREIN".

PARTIDA

Depois de dois anos somente no Rio de Janeiro, a Senhora **Martine de Mouctouris**, secretária administrativa, foi transferida no mês de abril para a Embaixada da Suíça em Roma.

Esta eficiente e simpática colega deixou saudades entre nós e desejamos para ela muito sucesso e felicidade no seu novo posto na Itália.



O ESTADO DO RIO DE JANEIRO HOMENAGEIA O CÔNSUL GERAL DA SUÍÇA

O Cônsul Geral da Suíça no Rio de Janeiro, Senhor **François Pillonel**, foi honrado com o título de "Cidadão do Estado do Rio de Janeiro" deferido em razão de seu empenho em estreitar as relações econômicas e culturais entre a Suíça e o Estado do Rio de Janeiro.

A solenidade de entrega do título deu-se no dia 12 de março de 1990 na Assembléia Legislativa deste Estado, presidida na ocasião pelo Senhor Deputado Napoleão Velloso.

No seu discurso de agradecimento, o Senhor Pillonel lembrou que foi de seu cantão de origem, Friburgo, que saíram os 1.200 primeiros imigrantes que, em 1819, após uma longa e difícil viagem de veleiros, aportaram no Rio de Janeiro e, mais tarde, fundaram a cidade de Nova Friburgo. O Cônsul Geral relevou a importância da Colônia Suíça no Estado, salientou que a Suíça fica no quarto lugar entre os investidores estrangeiros, e contou ainda que o segundo maior sonho dos Suíços, segundo uma recente pesquisa de opinião realizada na Suíça, é visitar a Cidade Maravilhosa!

Ao mais novo Cidadão deste Estado apresentamos os nossos parabéns pela merecida homenagem.



O Cônsul Geral da Suíça, Sr. François Pillonel, recebendo o título de Cidadão do Estado do Rio de Janeiro das mãos do Sr. Deputado Napoleão Velloso.



CÂMARA DE COMÉRCIO SUÍÇO-BRASILEIRA

Av. Paulista, 1009
18º and. - cj. 1804/1806
CEP 01311 - SÃO PAULO - SP
Tels.: (011) 285-4458 / 285-4383

Av. Rio Branco, 311 - s/507
CEP 20040 - RIO DE JANEIRO - RJ
Tel.: (021) 220-0748

No intuito de estimular as boas relações entre a Suíça e o Brasil, esta Câmara programa, mensalmente, uma reunião-almoço no Rio de Janeiro e outra em São Paulo. Os próximos eventos serão:

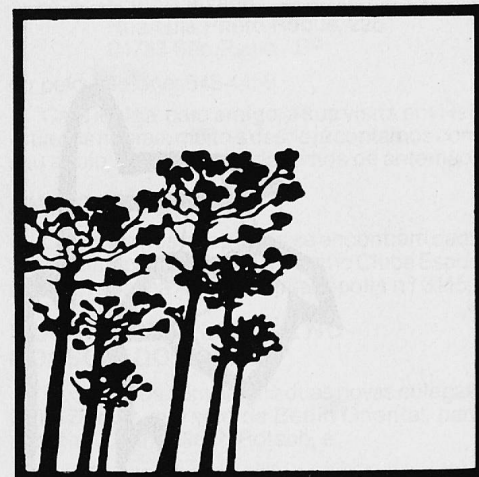
<u>Dia</u>	<u>Cidade</u>	<u>Orador</u>
10 de maio	Rio de Janeiro	Dr. Marcelo Carvalho de Andrade , Diretor do Instituto Brasileiro de Pesquisa Ambiental - Pro Natura
29 de maio	São Paulo	Dr. J. P. Bonny , Ex-Diretor da Biga
07 de junho	Rio de Janeiro	Dr. Paulo Berringer , Gerente Geral e de Tecnologia Industrial da Rhodia S/A
05 de julho	São Paulo	Dr. Jean Pascal Delamuraz , Ministro Suíço da Economia

As reservas devem ser feitas com antecedência com:
- Srta. Heidi, no Rio de Janeiro, pelo telefone 021 / 220-0748
- Srta. Cláudia, em São Paulo, pelo telefone 011 / 285-4383

A Câmara está tratando de vários projetos que deverão estimular o intercâmbio comercial entre a Suíça e o Brasil. Entre estes projetos podemos ressaltar neste momento, um bem avançado trabalho sobre Investimentos - Transferência de Tecnologia - Propriedade Industrial e Intelectual - Comércio Exterior.

Os interessados podem receber maiores informações a respeito, bem como para se associarem a esta Câmara, na Secretaria em São Paulo e no escritório de apoio no Rio de Janeiro.

Curitiba

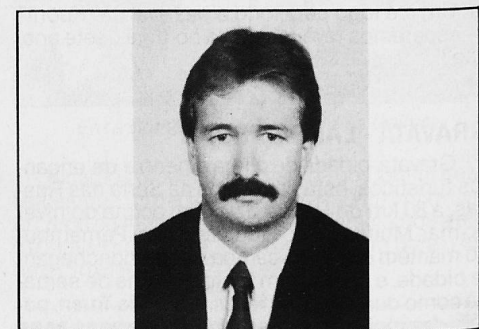


CONSULADO

Rua Mal. Floriano Peixoto, 228 - 11º andar
Edifício Banrisul - Conj. 1104/5
CEP 80017 - Curitiba - PR
Caixa Postal 1783 - CEP 80001
Tel.: (041) 223-7553

CHEGADA

Para substituir o Sr. Hansjörg Meier, transferido no último mês de novembro, chegou a Curitiba o Sr. **Peter Zimmerli**.



Após seu estágio no Rio de Janeiro, o Sr. Zimmerli foi transferido para Kinshasa, de onde chegou no início de fevereiro de 1990.

Damos as nossas boas-vindas a este novo colega, e desejamos-lhe uma agradável e interessante estada entre nós.

Porto Alegre

AGÊNCIA CONSULAR

Av. Viena, 279
CEP 90420 - Porto Alegre - RS
Caixa Postal 1608 - CEP 90001
Tels.: (0512) 22-2025/22-2232/22-2322

CÔNSUL MARTIN HAEBERLIN

REVUE SUISSE/SCHWEIZER REVUE

Publicado sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao CONSULADO GERAL DA SUÍÇA no RIO DE JANEIRO.
Caixa Postal 744 - 20.001 Rio de Janeiro.